



10 dicembre 2021

---

# **Modifica dell'ordinanza sul registro di commercio**

## **Rapporto sui risultati della procedura di consultazione**

---



## Rapporto sui risultati della procedura di consultazione: ORC

### Indice

<b>1</b>	<b>In generale</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Elenco dei partecipanti</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Osservazioni generali sul progetto</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Osservazioni sulla società anonima</b> .....	<b>4</b>
4.1	Clausola di arbitrato statutaria .....	4
4.2	Capitale azionario in moneta estera .....	4
4.2.1	Corso di cambio .....	4
4.2.2	Cambiamento di moneta .....	4
4.2.3	Monete ammissibili per il capitale azionario.....	5
4.3	Modifiche del capitale .....	5
<b>5</b>	<b>Osservazioni riguardo alla società in accomandita</b> .....	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>Osservazioni sulla società a garanzia limitata</b> .....	<b>5</b>
<b>7</b>	<b>Osservazioni sulla società cooperativa</b> .....	<b>5</b>
7.1	Elenco dei soci .....	5
7.2	Abbreviazione della forma giuridica in francese, italiano e romancio .....	5
7.3	Decisione di scioglimento della società cooperativa .....	6
<b>8</b>	<b>Osservazioni sull'entrata in vigore</b> .....	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>Altre proposte</b> .....	<b>6</b>
9.1	Competenza normativa del Consiglio federale per i flussi di denaro trasparenti anche in caso di imprese del settore del commercio di materie prime .....	6
9.2	Adeguamento delle modifiche dell'ORC entrate in vigore il 1° gennaio 2021 .....	6
9.3	Effetti giuridici dell'iscrizione nel registro di commercio.....	6
9.4	Digitalizzazione .....	6
9.5	Iscrizione fondata su una sentenza arbitrale.....	7
9.6	Conservazione degli atti .....	7
<b>10</b>	<b>Consultazione</b> .....	<b>7</b>
	<b>Anhang / Annexe / Allegato</b> .....	<b>8</b>

### Compendio

La modifica del Codice delle obbligazioni (CO)<sup>1</sup> concernente il diritto della società anonima è stata accettata dal Parlamento il 19 giugno 2020 ed entrerà in vigore insieme alle disposizioni esecutive dell'ordinanza del 17 ottobre 2007<sup>2</sup> sul registro di commercio (ORC). Devono in particolare essere rielaborate le disposizioni dell'ORC sulla costituzione e sul capitale. Anche il margine di variazione del capitale e il capitale azionario in moneta estera richiedono nuove disposizioni nell'ordinanza. Peraltro, il Consiglio federale è stato incaricato di emanare un elenco delle monete ammissibili per il capitale azionario in moneta estera. Inoltre, la mozione Romano (18.3262) «Scoop. Modificare in italiano e francese l'abbreviazione fuorviante della forma giuridica società cooperativa» è attuata a livello di ordinanza.

Poiché la modifica del CO rende necessario adeguare l'ORC, tutti i partecipanti alla consultazione ne approvano in linea di principio le modifiche. Le proposte di modifica sono in gran parte di natura redazionale.

Sulle monete estere in cui è ammissibile esprimere il capitale azionario i partecipanti non concordano tra loro. Alcuni vorrebbero permettere anche le criptovalute, altri vorrebbero ampliare l'elenco con altre monete nazionali e molti partecipanti approvano esplicitamente il ristretto elenco proposto.

«SCoo» come abbreviazione della forma giuridica della società cooperativa in francese, italiano e romancio è approvata dalla maggioranza dei partecipanti che si sono espressi in tal merito in quanto lo ritengono un compromesso giustificato e ragionevole.

## 1 In generale

La procedura di consultazione sulla modifica dell'ORC è durata dal 17 febbraio 2021 al 24 maggio 2021. Sono stati invitati a parteciparvi i Cantoni, i partiti rappresentati in seno all'Assemblea federale, le associazioni nazionali mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, quelle dell'economia, come pure altre organizzazioni interessate.

24 Cantoni, 2 partiti, 27 organizzazioni e altri rappresentanti hanno presentato il loro parere, per un totale di 53 pareri.

Due organizzazioni hanno espressamente rinunciato a presentare un parere<sup>3</sup>.

## 2 Elenco dei partecipanti

In allegato si trova un elenco dei Cantoni, partiti, organizzazioni e persone che hanno risposto alla consultazione.

---

<sup>1</sup> RS 220

<sup>2</sup> RS 221.411

<sup>3</sup> Unione svizzera degli imprenditori; UCS.

## Rapporto sui risultati della procedura di consultazione: ORC

### 3 Osservazioni generali sul progetto

Poiché la modifica del CO del 19 giugno 2020 rende necessario adeguare l'ORC, tutti i partecipanti approvano in linea di principio le modifiche dell'ORC. Nessuno di loro ha globalmente rifiutato le modifiche dell'ORC. Cinque partecipanti<sup>4</sup> hanno tuttavia fatto notare che occorrerebbe rielaborare dal punto di vista redazionale il progetto dell'ORC, in particolare per utilizzare la medesima terminologia del CO.

Due partecipanti<sup>5</sup> criticano il Consiglio federale per non aver fatto uso, nell'ambito della revisione dell'ORC, della possibilità di imporre una maggiore trasparenza alle imprese con sede in Svizzera che commerciano in materia prime obbligandole a rendere pubblici i pagamenti a governi stranieri.

### 4 Osservazioni sulla società anonima

#### 4.1 Clausola di arbitrato statutaria

Quattro partecipanti<sup>6</sup> osservano che secondo il messaggio<sup>7</sup> sulla revisione del diritto della società anonima l'iscrizione nel registro di commercio deve indicare se lo statuto contiene un'eventuale clausola di arbitrato. Propongono dunque di completare l'articolo 45 ORC con la menzione di un'eventuale clausola di arbitrato.

#### 4.2 Capitale azionario in moneta estera

##### 4.2.1 Corso di cambio

Quattro partecipanti<sup>8</sup> non ritengono sufficiente che il corso di conversione della moneta estera sia indicato nell'atto pubblico secondo l'articolo 629 capoverso 3 nCO. Ritengono necessarie ulteriori norme nell'ordinanza, ad esempio per indicare se si tratta del corso delle banconote o delle divise, la piattaforma commerciale, la data esatta e il momento.

##### 4.2.2 Cambiamento di moneta

Due partecipanti<sup>9</sup> propongono che, se la società cambia la moneta in cui è espresso il capitale azionario, venga iscritto nel registro del commercio il momento del cambio di moneta. Tre partecipanti<sup>10</sup> chiedono inoltre che la società o il consiglio d'amministrazione possa scegliere liberamente il momento in cui il cambiamento di moneta prende effetto al suo interno.

---

<sup>4</sup> TREUHAND|SUISSE, pag. 1; economiesuisse, pag. 1; EXPERTsuisse, pag. 1; GL, pag. 1; SG, pag. 1.

<sup>5</sup> SGB, pag. 1; PS, pag. 1.

<sup>6</sup> Habegger; USI, pag. 2; SCAI, pag. 2; Homburger, pag. 2.

<sup>7</sup> FF 2017 325

<sup>8</sup> ZH, pag. 1; VS, pag. 3; ZG, pag. 2; Conferenza degli ufficiali di esecuzione e fallimenti della Svizzera.

<sup>9</sup> TREUHAND|SUISSE, pag. 3; EXPERTsuisse, pag. 2.

<sup>10</sup> SwissHoldings, pag. 2; economiesuisse, pag. 2; Bär & Karrer, pag. 5.

## Rapporto sui risultati della procedura di consultazione: ORC

### 4.2.3 Monete ammissibili per il capitale azionario

I partecipanti hanno opinioni diverse sulla scelta delle monete estere ammissibili per il capitale azionario oltre al franco svizzero: per sette partecipanti<sup>11</sup> dovrebbero essere ammesse anche criptovalute come bitcoin o ether. Un partecipante<sup>12</sup> approva invece espressamente che nessuna di esse sia stata inclusa nell'elenco. Cinque partecipanti<sup>13</sup> auspicano invece che l'elenco sia esteso ad altre monete estere. Sono pure cinque<sup>14</sup> i partecipanti che approvano espressamente il restrittivo elenco di monete estere proposto.

### 4.3 Modifiche del capitale

Riguardo alle disposizioni sull'aumento, la diminuzione e il margine di variazione del capitale, i partecipanti propongono prevalentemente modifiche redazionali delle disposizioni dell'ordinanza.

## 5 Osservazioni riguardo alla società in accomandita

Per quanto concerne le disposizioni sulla società in accomandita i partecipanti, sui punti della clausola di arbitrato e del capitale azionario in moneta estera, fanno le stesse considerazioni che per la società anonima.

## 6 Osservazioni sulla società a garanzia limitata

Per quanto concerne le disposizioni sulla società a garanzia limitata i partecipanti, sui punti della clausola di arbitrato e del capitale sociale in moneta estera, fanno le stesse considerazioni che per la società anonima.

## 7 Osservazioni sulla società cooperativa

### 7.1 Elenco dei soci

Dieci partecipanti<sup>15</sup> suggeriscono di mantenere la normativa attuale secondo cui l'elenco dei soci deve essere presentato al registro del commercio soltanto se lo statuto della società cooperativa prevede una responsabilità personale o un obbligo dei soci di effettuare versamenti supplementari.

### 7.2 Abbreviazione della forma giuridica in francese, italiano e romancio

Quattro partecipanti ritengono che l'abbreviazione «SCoo» sia adeguata o costituisca un compromesso ragionevole<sup>16</sup>. Un partecipante<sup>17</sup> è dell'opinione che l'abbreviazione «Coop» sia più adeguata alla società cooperativa. Un altro partecipante<sup>18</sup> rifiuta l'abbreviazione «SCoo» e chiede un intervento presso le Nazioni Unite per poter utilizzare la loro abbreviazione protetta «SC» come abbreviazione della società cooperativa in francese, italiano e romancio.

<sup>11</sup> Aegerter; Jeannerat; Roussel, pag. 2; Bennaim; Choffat; Aubert; NE, pag. 1.

<sup>12</sup> veb.ch, pag. 3.

<sup>13</sup> Lenz & Staehelin, pag. 1; Advestra, pag. 3; Homburger, pag. 10; TI, pag. 2; Bär & Karrer, pag. 7.

<sup>14</sup> veb.ch, pag. 3; OW, pag. 2; SG, pag. 6; SH, pag. 2; SO, pag. 2.

<sup>15</sup> AG, pag. 3; BS, pag. 3; ZH, pag. 5; Losinger; Homburger, pag. 9; AR, pag. 3; GE, pag. 3; NW, pag. 3; SG, pag. 5; SO, pag. 2.

<sup>16</sup> BS, pag. 4; OW, pag. 2; CP, pag. 1; TI, pag. 1.

<sup>17</sup> NE, pag. 2.

<sup>18</sup> ANCV, pag. 2.

## Rapporto sui risultati della procedura di consultazione: ORC

### 7.3 Decisione di scioglimento della società cooperativa

Un partecipante ritiene che la deliberazione di scioglimento della società cooperativa dovrebbe risultare da un atto pubblico come per la società anonima. Poiché il CO non lo prevede, l'ORC dovrebbe essere completata di conseguenza.

## 8 Osservazioni sull'entrata in vigore

Due partecipanti<sup>19</sup> sono espressamente favorevoli a porre in vigore l'ORC il 1° gennaio 2023.

## 9 Altre proposte

### 9.1 Competenza normativa del Consiglio federale per i flussi di denaro trasparenti anche in caso di imprese del settore del commercio di materie prime

Due partecipanti<sup>20</sup> chiedono che il Consiglio federale faccia uso il più rapidamente possibile della possibilità concessagli dagli articoli 694*d* capoverso 3 e 946*f* nCO di obbligare a una maggiore trasparenza le imprese attive nel commercio di materie prime con sede in Svizzera.

### 9.2 Adeguamento delle modifiche dell'ORC entrate in vigore il 1° gennaio 2021

Alcuni partecipanti chiedono che determinate modifiche dell'ORC entrate in vigore il 1° gennaio 2021 siano già nuovamente modificate. Si tratta delle seguenti regole:

- la cerchia delle persone autorizzate a firmare una notificazione presso l'ufficio del registro di commercio (art. 17 ORC)<sup>21</sup>;
- l'abbreviazione redazionale della descrizione dello scopo da parte dell'ufficio del registro di commercio (art. 118 cpv. 2 lett. b vORC)<sup>22</sup>;
- la retroattività dell'iscrizione nel registro di commercio al momento dell'iscrizione nel registro giornaliero (art. 34 vORC)<sup>23</sup>.

### 9.3 Effetti giuridici dell'iscrizione nel registro di commercio

Quattro partecipanti<sup>24</sup> propongono di precisare l'articolo 34 ORC di modo che l'ufficio del registro di commercio indichi espressamente prima dell'approvazione che un'iscrizione è efficace nei confronti di terzi soltanto con la pubblicazione elettronica nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

### 9.4 Digitalizzazione

Un partecipante<sup>25</sup> fa notare che gli articoli 24 e 25 ORC sono anacronistici. Nell'ambito del riconoscimento dei documenti stranieri deve essere considerata anche la progressiva digitalizzazione in corso all'estero. Due partecipanti<sup>26</sup> chiedono l'abrogazione dell'articolo 12*c* ORC perché ritengono che le prescrizioni sulla trasmissione elettronica degli atti scritti agli uffici del registro di commercio complichino e ostacolino la trasmissione elettronica degli atti.

---

<sup>19</sup> AG, pag. 1; NE, pag. 1.

<sup>20</sup> SGB, pag. 1; SP, pag. 1.

<sup>21</sup> AI, pag. 3; AR, pag. 3; SG, pag. 6; ZG, pag. 1; Homburger, pag. 1.

<sup>22</sup> ZG, pag. 3.

<sup>23</sup> ZH, pag. 6.

<sup>24</sup> Lenz & Staehelin, pag. 2; economiesuisse, pag. 4; Homburger, pag. 2; Bär & Karrer, pag. 1.

<sup>25</sup> ZG, pag. 2.

<sup>26</sup> AI, pag. 3; AR, pag. 3.

## Rapporto sui risultati della procedura di consultazione: ORC

### 9.5 Iscrizione fondata su una sentenza arbitrale

Un partecipante<sup>27</sup> chiede che l'articolo 19 ORC disciplini anche l'iscrizione d'ufficio di una sentenza arbitrale.

### 9.6 Conservazione degli atti

Due partecipanti<sup>28</sup> ritengono che l'articolo 166 capoverso 6 ORC sia contrario alla Costituzione, perché le disposizioni del diritto federale sulla conservazione degli atti ledono la libertà cantonale d'azione e di conseguenza l'articolo 46 capoverso 3 della Costituzione federale<sup>29</sup>.

## 10 Consultazione

Secondo l'articolo 9 della legge federale del 18 marzo 2005<sup>30</sup> sulla procedura di consultazione (legge sulla consultazione, LCo), dopo la scadenza del termine di consultazione sono accessibili al pubblico la documentazione relativa alla consultazione, i pareri dei partecipanti alla consultazione e il rapporto esplicativo dopo che il Consiglio federale ne ha preso conoscenza. Questi documenti sono accessibili in formato elettronico sulla pagina Internet della Cancelleria federale. Sulla pagina citata possono essere consultati anche i pareri integrali (art. 16 dell'ordinanza del 17 agosto 2005<sup>31</sup> sulla consultazione).

---

<sup>27</sup> Homburger, pag. 1.

<sup>28</sup> AR, pag. 4; SG, pag. 8.

<sup>29</sup> RS 101

<sup>30</sup> RS 172.061

<sup>31</sup> RS 172.061.1

**Verzeichnis der Eingaben**  
**Liste des organismes ayant répondu**  
**Elenco dei partecipanti**

**Kantone / Cantons / Cantoni**

<b>AG</b>	Aargau / Argovie / Argovia
<b>AI</b>	Appenzell Innerrhoden / Appenzell Rh.-Int. / Appenzello Interno
<b>AR</b>	Appenzell Ausserrhoden / Appenzell Rh.-Ext. / Appenzello Esterno
<b>BE</b>	Bern / Berne / Berna
<b>BL</b>	Basel-Landschaft / Bâle-Campagne / Basilea-Campagna
<b>BS</b>	Basel-Stadt / Bâle-Ville / Basilea-Città
<b>FR</b>	Freiburg / Fribourg / Friburgo
<b>GE</b>	Genf / Genève / Ginevra
<b>GL</b>	Glarus / Glaris / Glarona
<b>GR</b>	Graubünden / Grisons / Grigioni
<b>JU</b>	Jura / Giura
<b>LU</b>	Luzern / Lucerne / Lucerna
<b>NE</b>	Neuenburg / Neuchâtel
<b>NW</b>	Nidwalden / Nidwald / Nidvaldo
<b>OW</b>	Obwalden / Obwald / Obvaldo
<b>SG</b>	St. Gallen / Saint-Gall / San Gallo
<b>SH</b>	Schaffhausen / Schaffhouse / Sciaffusa
<b>SO</b>	Solothurn / Soleure / Soletta
<b>TG</b>	Thurgau / Thurgovie / Turgovia
<b>TI</b>	Tessin / Ticino
<b>VD</b>	Waadt / Vaud
<b>VS</b>	Wallis / Valais / Vallese
<b>ZG</b>	Zug / Zoug / Zugo
<b>ZH</b>	Zürich / Zurich / Zurigo

**Parteien / Partis politiques / Partiti politici**

<b>SP</b>	Sozialdemokratische Partei der Schweiz (SP) Parti socialiste suisse (PS) Partito socialista svizzero (PS)
<b>SVP</b>	Schweizerische Volkspartei (SVP) Union démocratique du centre (UDC) Unione democratica di centro (UDC)

## Rapporto sui risultati della procedura di consultazione: ORC

### Interessierte Organisationen und Privatpersonen / Organisations intéressées et particuliers / Organizzazioni interessate e privati

<b>Advestra</b>	Advestra AG Bahar Rashid / Capaul Anna
<b>Aegerter</b>	Aegerter Ilari Henrik
<b>ANCV</b>	Association Nationale des Coopératives Viti-vinicoles suisses
<b>Aubert</b>	Aubert Stéphane Marcel
<b>Bennaim</b>	Bennaim Yves
<b>Bär &amp; Karrer</b>	Bär & Karrer AG Kägi Dr. Urs / Stoltz Thomas
<b>Choffat</b>	Choffat Stefan
<b>CP</b>	Centre Patronal
<b>economiesuisse</b>	economiesuisse Verband der Schweizer Unternehmen Fédération des entreprises suisses Federazione delle imprese svizzere Swiss business federation
<b>EXPERTsuisse</b>	EXPERTsuisse
<b>Habegger</b>	Habegger Dr. Philipp
<b>Homburger</b>	Homburger AG Häusermann PD Dr. Daniel / Peter Dr. Anna / Schmidt Patrick
<b>Jeannerat</b>	Jeannerat Lionel
<b>KBKS</b>	Konferenz der Betreibungs- und Konkursbeamten der Schweiz Conférence des préposés aux poursuites et faillites de Suisse Conferenza degli ufficiali di esecuzione e fallimenti della Svizzera Conferenza dals funcziunaris da scussiu e falliment da la Svizra
<b>Lenz &amp; Staehelin</b>	Lenz & Staehelin Diem Hans-Jakob / Wolf Matthias
<b>Losinger</b>	Losinger Rechtsanwälte Kilgus Prof. Dr. Sabine / Fabrizio Dr. Nadja
<b>Mine</b>	Mine Alève
<b>Niederer Kraft Frey</b>	Niederer Kraft Frey AG Zindel Dr. Gaudenz G. / Candreia Dr. Philipp
<b>Roussel</b>	Roussel Alexis
<b>SAV</b>	Schweizerischer Anwaltsverband (SAV) Fédération Suisse des Avocats (FSA) Federazione Svizzera degli Avvocati (FSA) Swiss Bar Association
<b>SCAI</b>	Swiss Chambers' Arbitration Institution (SCAI)
<b>SGB</b>	Schweiz. Gewerkschaftsbund (SGB) Union syndicale suisse (USS) Unione sindacale svizzera (USS)

## Rapporto sui risultati della procedura di consultazione: ORC

<b>SGV</b>	Schweizerischer Gewerbeverband (SGV) Union suisse des arts et métiers (USAM) Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM)
<b>SwissHoldings</b>	SwissHoldings Verband der Industrie- und Dienstleistungsunternehmen in der Schweiz
<b>Theus Simoni</b>	Theus Simoni Dr. Fabiana
<b>TREUHAND SUISSE</b>	TREUHAND SUISSE
<b>veb.ch</b>	Schweizer Verband für Rechnungslegung und Controlling

### Verzicht auf Stellungnahme / Renonciation à une prise de position / Rinuncia a un parere

- Schweizerischer Arbeitgeberverband  
Union patronale suisse  
Unione svizzera degli imprenditori
- Schweizerischer Städteverband SSV  
Union des villes suisses UVS  
Unione delle città svizzere UCS